

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等； • 关于《里兆法律资讯》的订阅与反馈说明、版权声明及免责声明，以及里兆律师事务所的联系方式等内容，详见里兆律师事务所网站的订阅规则； • 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的“里兆法律资讯”栏目； • 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系联系。 | <ul style="list-style-type: none"> • 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。 • 「里兆法律情報」の購読とフィードバックの説明、著作権声明及び免責声明、里兆法律事務所の連絡方法等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの受信にあたってのお願いをご覧ください。 • 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの「里兆法律情報」の欄をご覧ください。 • ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご連絡ください。 |
|--|---|



Issue 129-2008/11/08～2008/11/14

目录

(点击目录标题, 可转至相应正文; 点击正文标题, 可返回目录。)

目次

(目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。)

一、相关新法令与新政策

- 关于适用《中华人民共和国民事诉讼法》执行程序若干问题的解释..... 2
- 贸易信贷登记管理系统(预付货款部分)操作指引..... 2
- 关于外商投资项目采购国产设备退税中若干问题解答的通知..... 3
- 关于通过外汇账户办理外汇业务有关问题的通知..... 3
- 中华人民共和国增值税暂行条例(修订).... 4
- 中华人民共和国消费税暂行条例(修订).... 5
- 中华人民共和国营业税暂行条例(修订).... 5
- 关于调整出口关税的通知..... 6

一、関連する新法令と新政策

- 「中華人民共和国民事訴訟法」を適用する執行手続に関する若干の事項についての解説.... 2
- 貿易与信登記管理システム(前払部分)操作手引..... 2
- 外商投資プロジェクトが国産設備を購入する場合の税金還付に関する若干の問答についての通知. 3
- 外貨口座を通して外貨業務を取扱うことについての通知..... 3
- 中華人民共和國増値税暫定条例(改正).... 4
- 中華人民共和國消費税暫定条例(改正).... 5
- 中華人民共和國営業税暫定条例(改正).... 5
- 輸出関税を調整することについての通知..... 6

二、相关新信息

- 2类产品节能认证技术规范征求意见..... 7
- 《网上商业数据保护指导办法(征求意见稿)》征求意见..... 7
- 商务部、国家外汇管理局拟取消 10 万美元以下预收货款管制..... 7
- 新“上海外资网上办事系统”启用..... 7
- 上海、浙江开通进出口货物检验检疫“直通车” 8
- 驰名商标认定司法解释公开征求意见..... 8

二、関連する新情報

- 2 分類の製品の省エネ認証技術規範が意見を募集する..... 7
- 「インターネット上の商業データ保護指導弁法(意見募集案)が意見を募集する..... 7
- 商務部、国家外貨管理局は10万米ドル以下の代金前受に関する管制措置を廃止する 7
- 新「上海外資インターネット手続システム」が始動される..... 7
- 上海、浙江で輸出入貨物のノンストップでの検査検疫を実施する..... 8
- 馳名商標認証司法解釈がパブリックコメントを募集する..... 8

- 陆运“禁液令”从 2008 年 11 月起解除... 9
- 国务院常务会议决定自 2009 年起在全国推行增值税转型..... 9
- 中国再调近三成出口产品退税关税..... 10

- 陸路での「液体輸送禁止令」が 2008 年 11 月から解禁された..... 9
- 國務院常務委員會は 2009 年から全国で増値税改革を推進することを決定した..... 9
- 中国は 3 割近くの輸出製品の関税還付を再調整する..... 10

一、相关新法令、新政策

- [关于适用《中华人民共和国民事诉讼法》执行程序若干问题的解释](#)

【发布单位】最高人民法院

【发布文号】法释〔2008〕13 号

【发布日期】2008-11-03

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该司法解释共 40 条，以《关于修改〈中华人民共和国民事诉讼法〉的决定》为基本依据，对人民法院在执行程序中如何正确适用修改后的《民事诉讼法》的强制措施、执行管辖、执行救济、执行机构、申请执行期间、执行通知、被执行人财产报告、执行威慑机制等多项制度作了较为系统、全面的解释和规定。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：

关于适用《中华人民共和国民事诉讼法》执行程序若干问题的解释

<http://www.court.gov.cn/lawdata/explain/civilcations/200811100001.htm>

关于修改《中华人民共和国民事诉讼法》的决定（主席令第 75 号）

http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/lfgz/zxfl/2007-10/28/content_373840.htm

- [贸易信贷登记管理系统（预付货款部分）操作指引](#)

【发布单位】国家外汇管理局

【发布文号】汇综发〔2008〕174 号

【发布日期】2008-11-05

【相关法令全文】请点击以下网址查看：

贸易信贷登记管理系统（预付货款部分）操作指引
http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8040200000000000,42&id=4

关于对企业货物贸易项下对外债权实行登记管理有关问题的通知（汇发〔2008〕56 号）

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8040200000000000,41&id=4

一、関連する新法令、新政策

- [「中华人民共和国民事诉讼法」を適用する執行手続に関する若干の事項についての解説](#)

【発布機関】最高人民法院

【発布番号】法积〔2008〕13 号

【発布日】2008-11-03

【施行日】2009-01-01

【コメント】本司法解释は計 40 条、「『中華人民共和國民事訴訟法』を改正することについての決定」を基本的根拠とし、人民法院が執行手続の中で改正後の「民事訴訟法」での強制措置、執行管轄、執行救済、執行機関、申請する執行期間、執行通知、被執行人の資産報告、執行抑制体制等の複数項目の制度を如何に正確に適用するかについて、かなり系統的かつ全面的な解釈と規定を行っている。

【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。「中華人民共和國民事訴訟法」の適用する執行手続に関する若干の事項についての解説

<http://www.court.gov.cn/lawdata/explain/civilcations/200811100001.htm>

「中華人民共和國民事訴訟法」を改正することについての決定（主席令第 75 号）

http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/lfgz/zxfl/2007-10/28/content_373840.htm

- [貿易与信登記管理システム（前払部分）操作手引](#)

【発布機関】国家外貨管理局

【発布番号】匯綜発〔2008〕174 号

【発布日】2008-11-05

【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。

貿易与信登記管理システム（前払部分）操作手引
http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8040200000000000,42&id=4

企業貨物貿易における対外債権に登記管理を実施することについての通知（匯発〔2008〕56 号）

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_det ail.jsp?ID=8040200000000000,41&id=4

● 关于外商投资项目采购国产设备退税中若干问题解答的通知

【发布单位】上海市国家税务局
 【发布文号】沪国税进（2008）40号
 【发布日期】2008-11-07
 【提示】该通知对办理外商投资项目采购国产设备退税手续时的如下问题进行了明确：
 1. 审核国产设备退税时是否需要核定可退税投资总额和已进口设备免税总额；
 2. 与购进设备一起发生的设备设计费、安装费等增值税非应税劳务是否可计入设备总额办理退税；
 3. 企业申报退税的设备金额、设备名称与发改委出具的《设备清单》中设备金额、设备名称不一致时的处理措施；
 4. 对办理退税时需要函调的国产设备，函调应采取的格式。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/jckss/use/object7ai31221.html>

● 关于通过外汇账户办理外汇业务有关问题的通知

【发布单位】国家外汇管理局
 【发布文号】汇发（2008）60号
 【发布日期】2008-11-07
 【提示】该通知披露了近期拟出台的通过外汇账户办理外汇收支业务实施方案，并要求经营外汇业务的金融机构以及其他机构提前做好准备。

适用范围	<ul style="list-style-type: none"> 境内机构（包括保税监管区域企业）和境外机构办理外汇收支业务，包括跨境收付汇结售汇、境内外汇划转等； 个人贸易结算账户跨境收汇与付汇、结售汇及境内划转等外汇收支业务。 ※备注：以下合称“机构办理外汇收支业务”。
开立外汇账户	<ul style="list-style-type: none"> 除另有规定外，机构办理外汇收支业务，应先开立外汇账户，并通过外汇账户办理。 有零星外汇收支的机构，可以不开立外汇账户，但应通过银行以自身名义开立的“银行零星代客结售汇”账户办理外汇收支业务。

● 外商投資プロジェクトが国産設備を購入する場合の税金還付に関する若干の問答についての通知

【発布機関】上海市国家税务局
 【発布番号】滬国税進〔2008〕40号
 【発布日】2008-11-07
 【コメント】本通知は外商投資プロジェクトが国産設備を購入する場合の税金還付手続における次の事項を明確にしている。
 1. 国産設備の税金還付時に税金還付可能な投資総額と輸入済み設備の免税総額を査定する必要があるのかどうか。
 2. 設備の買い付けと同時に発生する設備設計料、設置費用等の増値税非課税役務は設備総額に計上し税金還付手続を行うことができるか。
 3. 企業が税金還付を申告する設備金額、設備名称と発展改革委員会が発行する「設備リスト」中の設備金額、設備名称が一致しない場合の処理措置。
 4. 税金還付手続を行う際に書簡などの通信による調査が必要な国産設備について、その調査に関する書式。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfg/sw/jckss/use/object7ai31221.html>

● 外貨口座を通して外貨業務を取扱うことについての通知

【発布機関】国家外貨管理局
 【発布番号】匯発〔2008〕60号
 【発布日】2008-11-07
 【コメント】本通知は、近日中に公布される外貨口座を通して外貨収支業務を取扱う実施方を開示すると同時に、外貨業務を取扱う金融機関及びその他の機関に対し事前に準備を行っておくよう求めている。

適用範囲	<ul style="list-style-type: none"> 国内機関（保税監督管理区域企業を含む）及び国外機関が外貨収支業務を取扱う場合で、クロスボーダーでの外貨受取、外貨支払、人民元転、外貨売渡、国内での外貨振替等を含む。 個人貿易決済口座のクロスボーダーでの外貨受取、外貨支払、人民元転、外貨売渡及び国内振替等の外貨収支業務。 ※備考：以下「機関の外貨収支業務取扱」という。
外貨口座の開設	<ul style="list-style-type: none"> 別段の規定がある場合を除き、機関の外貨収支業務取扱には、まずは外貨口座を開設し、同時に外貨口座を通して取扱わなければならない。 外貨収支を断片的に取扱う機関は、外貨口座を開設しなくてもよいが、銀行を通して自己の名義で開設した「銀行による人民元転外貨売渡代行」口座にて外貨収支業務を取扱わなければならない。

报告 资金 性质	机构办理外汇收支业务，应先按规定报告资金性质。银行根据其报告的资金性质填写交易编码后，方能为其办理外汇收支业务。
----------------	--

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8030100000000000,12&id=4

● 中华人民共和国增值税暂行条例（修订）

【发布单位】国务院

【发布文号】国务院令 第 538 号

【发布日期】2008-11-10

【实施日期】2009-01-01

【提 示】该条例主要做了以下方面的修订：

调整项目	具体内容
允许抵扣 固定资产 进项税额	允许纳税人抵扣购进固定资产的进项税额，实现增值税由生产型向消费型的转换。
堵塞可能的 税收漏洞	与企业技术更新无关且容易混为个人消费的自用消费品（如小汽车、游艇等）所含的进项税额，不得予以抵扣。
降低小规模 纳税人的 征收率	小规模纳税人征收率统一降至 3%，不再设置工业和商业两档征收率。
补充一些 现行增值 税政策	<ul style="list-style-type: none"> 补充有关农产品和运输费用扣除率、对增值税一般纳税人进行资格认定等规定； 取消已不再执行的来料加工、来料装配和补偿贸易所需进口设备的免税规定。
其他	<ul style="list-style-type: none"> 纳税申报期限从 10 日延长至 15 日。 明确境外纳税人如何确定扣缴义务人：中国境外的单位或者个人在境内提供应税劳务，在境内未设有经营机构的，以其境内代理人为扣缴义务人；在境内没有代理人的，以购买方为扣缴义务人。 修改扣缴义务发生时间、扣缴地点和扣缴期限等的规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwqk/2008-11/14/content_1149516.htm

资金 性质的 报告	機関の外貨収支業務取扱には、まずは規定に従い資金の性質を報告しなければならない。銀行はその報告された資金の性質に基づき取引コードを記入した後でなければ、その外貨収支業務の手続を受理してはならない。
-----------------	--

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8030100000000000,12&id=4

● 中华人民共和国增值税暂行条例（改正）

【発布機関】国务院

【発布番号】国务院令 第 538 号

【発布日】2008-11-10

【施行日】2009-01-01

【コメント】本条例は主に以下の方面での改訂を行っている。

調整項目	具体的内容
控除を認める 固定資産 仕入税額	納税者が固定資産の仕入税額を控除することを認め、増値税の生産型から消費型への転換を実現させる。
穴埋めが可 能な租税の 抜け穴	企業の技術革新と関係がなく、個人消費と混交しやすい自己使用の消費品（小型自動車、ボートなど）に含まれる仕入税額は、控除してはならない。
小規模納税 人の徴収率 を引き下げた	小規模納税人の徴収率を統一して 3% に引下げ、工業と商業という 2 ランクの徴収率は設けない。
現行の増値 税政策を幾 つか補足した	<ul style="list-style-type: none"> 農産物と輸送料の控除率、増値税の一般納税人に対する資格認定等の規定を補足した。 今後は執行することのない来料加工、来料装配及び補償貿易で輸入が必要な設備の免税規定を廃止した。
その他	<ul style="list-style-type: none"> 納税申告の期限を 10 日から 15 日に延長した。 国外の納税者が源泉徴収義務者をどのように確定するかを明確にした。中国国外の法人又は個人が国内で課税役務を提供する場合、国内に経営機関を設置していない場合は、その国内の代理人を源泉徴収義務者とし、国内に代理人がない場合は、購入者が源泉徴収義務者となる。 源泉徴収義務の発生時間、源泉徴収場所及び源泉徴収期限等の規定を改定した。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwqk/2008-11/14/content_1149516.htm

● 中华人民共和国消费税暂行条例（修订）

【发布单位】国务院
 【发布文号】国务院令 第 539 号
 【发布日期】2008-11-10
 【实施日期】2009-01-01
 【提示】该条例主要做了以下方面的修订：

调整项目	具体内容
更新 1994 年以来出台的政策	<ul style="list-style-type: none"> 部分消费品（金银首饰、铂金首饰、钻石及钻石饰品）的消费税调整在零售环节征收； 对卷烟和白酒增加复合计税办法； 消费税税目税率调整等。
与修订后的《增值税暂行条例》衔接	<ul style="list-style-type: none"> 纳税申报期限从 10 日延长至 15 日； 调整纳税地点等规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/flfg/2008-11/14/content_1149550.htm

● 中华人民共和国营业税暂行条例（修订）

【发布单位】国务院
 【发布文号】国务院令 第 540 号
 【发布日期】2008-11-10
 【实施日期】2009-01-01
 【提示】该条例主要做了以下方面的修订：

序号	调整内容
1	调整纳税地点的确定原则：由劳务发生地原则调整为机构所在地或者居住地原则。
2	删除转贷业务差额征税的规定。
3	删除营业税条例所附的税目税率表中征收范围一栏，具体范围由财政部和国家税务总局规定。
4	为与修订后的《增值税暂行条例》衔接，进行以下修订： <ul style="list-style-type: none"> 纳税申报期限从 10 日延长至 15 日； 明确境外纳税人如何确定扣缴义务人、扣缴义务发生时间、扣缴地点和扣缴期限的规定。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/flfg/2008-11/14/content_1149551.htm

● 中華人民共和國消費稅暫定條例(改正)

【發布機關】國務院
 【發布番号】國務院令 第 539 号
 【發布日】2008-11-10
 【施行日】2009-01-01
 【コメント】本條例は主に次の方面での改訂を行っている。

調整項目	具体的な内容
1994 年から公布された政策を更新した	<ul style="list-style-type: none"> 一部の消費品（金銀装飾品、プラチナ装飾品、ダイヤモンド及びダイヤ装飾品）の消費税を小売段階にて徴収する。 巻きタバコ及び白酒に複合税の方法を追加した。 消費税の税目税率の調整など。
改正後の「増値税暫定条例」との連結性	<ul style="list-style-type: none"> 納税申告の期限を 10 日から 15 日に延長した。 納税場所等の規定を調整した。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/flfg/2008-11/14/content_1149550.htm

● 中華人民共和國營業稅暫定條例(改正)

【發布機關】國務院
 【發布番号】國務院令 第 540 号
 【發布日】2008-11-10
 【施行日】2009-01-01
 【コメント】本條例は主に次の方面での改訂を行っている。

番号	調整内容
1	納税場所の確定原則を調整した。役務発生場所原則を機関所在地又は居住地原則へと調整した。
2	転貸業務差額徴税の規定を削除した。
3	營業稅條例に付随する税目税率表の中の徴収範囲の欄を削除した。具体的な範囲は財政部と國家稅務總局が規定する。
4	改正後の「増値税暫定条例」との連結性を踏まえ、以下の改正を行った。 <ul style="list-style-type: none"> 納税申告の期限を 10 日から 15 日に延長した。 国外の納税者が源泉徴収義務者をどのように確定するか、源泉徴収義務発生時間、源泉徴収発生場所及び源泉徴収期限の規定を明確にした。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/flfg/2008-11/14/content_1149551.htm

● **关于调整出口关税的通知**

【发布单位】国务院关税税则委员会
 【发布文号】税委会〔2008〕36号
 【发布日期】2008-11-13
 【实施日期】2008-12-01
 【提示】根据该通知，自2008年12月01日起，调整征收出口关税（包括暂定关税和特别关税）的产品范围和税率，具体如下：

序号	调整内容
1	取消部分产品（共计102项产品）的出口关税/特别出口关税，主要包括： • 冷轧热轧板材、带材、钢丝、大型型钢、合金钢材、焊管等钢材产品； • 硝酸铵、硫酸铵等化工产品； • 玉米、杂粮及其制粉等粮食产品。
2	降低部分产品的出口关税/特别出口关税，主要包括： • 部分化肥及其原料、部分铝材以及小麦、大米及其制粉等，共计23项产品。 • 氮肥、磷肥等及其部分原料，共计31项产品。
3	提高部分产品的出口关税： • 主要包括磷灰石和硅等5项产品。
4	新增对部分产品征收出口关税，主要包括： • 天然硫酸钡、非纯氧化镁、滑石、棕刚玉、四氧化三钴以及氟化物等，共计15项产品。
5	• 调整尿素、磷酸一铵、磷酸二铵等化肥产品的淡季出口关税征收方式。 • 调整粉末状天然石墨等3项产品的应税产品范围。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/gzdt/2008-11/15/content_1149950.htm

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

● **輸出関税を調整することについての通知**

【発布機関】国务院関税税則委員会
 【発布番号】税委会〔2008〕36号
 【発布日】2008-11-13
 【施行日】2008-12-01
 【コメント】本通知によると、2008年12月1日から、輸出関税（暫定関税と特別関税を含む）を徴収する製品の範囲と税率を調整するが、具体的には次の通りである。

番号	調整内容
1	一部の製品（合計102項の製品）の輸出関税/特別輸出関税を撤廃し、主には次の物が含まれる。 • 冷間恒温圧延鋼板材、帯材、鋼線、大型型鋼、合金鋼材、溶接管等の鋼材製品。 • 硝酸アンモニウム、硫酸アンモニウム等の化学工業製品。 • トウモロコシ、雑穀、及びそれらの製粉等の食糧製品。
2	一部の製品の輸出関税/特別輸出関税を引下げ、主には次の物が含まれる。 • 一部の化学肥料及びその原料、一部のアルミ材並びに小麦、コメ及びその製粉等、合計23項の製品。 • 窒素肥料、燐酸肥料等及びその一部の原料、合計31項の製品。
3	一部の製品の輸出関税を上げた。 • 主に燐灰石及びケイ素等の5項の製品が含まれる。
4	一部の製品について輸出関税を新たに徴収することになったが、主には次の物が含まれる。 • 天然硫酸バリウム、不純酸化マグネシウム、タルク、褐色溶融アルミナ、酸化コバルト及び弗化物等の合計15項の製品。
5	• 尿素、燐酸アンモン、燐酸二アンモニウム等の化学肥料製品の閑散期輸出関税徴収方法を調整した。 • 粉末状天然石墨等の3項の製品の課税製品範囲を調整した。

【法令全文】下記のURLをクリックしてください。
http://www.gov.cn/gzdt/2008-11/15/content_1149950.htm

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内するURLは政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

● 2 类产品节能认证技术规范征求意见

日前，国家认证认可监督管理委员会公布《商业或工业用及类似用途的热泵热水机节能产品认证技术规范（申请备案稿）》、《空调用制冷压缩机节能产品认证技术规范（申请备案稿）》，并公开征求意见（截止日期为 2008 年 11 月 16 日）。查看两征求意见稿全文，请点击以下网址：
<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwx/xwdt/zxtz/48925.shtml>

（摘自 2008 年 10 月 29 日国家认证认可监督管理委员会网站）

● 《网上商业数据保护指导办法（征求意见稿）》征求意见

为加强网上商业数据的保护，指导网上商业数据的规范收集、整理和使用，商务部组织起草了《网上商业数据保护指导办法》（征求意见稿）。现予以公布，并公开征求意见（截止日期为 2008 年 11 月 16 日）。查看该征求意见稿全文，请点击以下网址：
<http://xxhs.mofcom.gov.cn/aarticle/af/200811/20081105874658.html>

（摘自 2008 年 11 月 06 日商务部网站）

● 商务部、国家外汇管理局拟取消 10 万美元以下预收货款管制

据商务部官员透露，商务部、国家外汇管理局正在酝酿放松企业预收货款融资。这次调整将有望取消 10 万美元以下每单的预收货款管制。届时，企业可以对预收货款采用即时结汇，以增加企业资金流动性。

（摘自 2008 年 11 月 07 日上海市商务委员会网站）

● 新“上海外资网上办事系统”启用

“上海外资网上办事系统”自 2008 年 11 月 10 日起上线启用，进入全面试用阶段。申请人（外资企业或代理机构）在递交书面申请材料前，须先通过互联网遵循以下步骤操作：

1. 直接登陆上海外资网上办事系统（<http://wz.investment.gov.cn/SFI/>）、或者上海市商务委员会网站

● 2 分類的製品の省エネ認証技術規範が意見を募集する

先頃、国家認証認可监督管理委员会は「商業又は工業用及び類似用途のヒートポンプ温水器省エネ製品認証技術規範（申請届出案）」、「空調用冷却コンプレッサー省エネ製品認証技術規範（申請届出案）」を公布し、パブリックコメントを募集した（募集締切日は 2008 年 11 月 16 日まで）。この 2 つの意見募集案の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwx/xwdt/zxtz/48925.shtml>

（2008 年 10 月 29 日付の国家認証認可监督管理委员会ウェブサイトより抜粋）

● 「インターネット上の商業データ保護指導弁法（意見募集案）」が意見を募集する

インターネット上の商業データの保護を強化し、インターネット上の商業データの規範的に収集し、整理し、使用することを指導するため、商务部は「インターネット上の商業データ保護指導弁法」（意見募集案）を起草した。すでに公布され、パブリックコメントを募集した（募集締切日は 2008 年 11 月 16 日まで）。本意見募集案の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

<http://xxhs.mofcom.gov.cn/aarticle/af/200811/20081105874658.html>

（2008 年 11 月 6 日付の商务部ウェブサイトより抜粋）

● 商务部、国家外貨管理局は 10 万米ドル以下の代金前受に関する管制措置を廃止する

商務部の職員が明かした情報によると、商务部、国家外貨管理局は現在企業の前受金の融資に関する方案を検討中である。この度の調整により、10 万米ドル以下の各回の前受金管制が廃止されるもようである。その場合、企業は前受金を即時人民元転ずることので、企業資金の流動性を高めることができるようになる。

（2008 年 11 月 7 日付の上海市商務委員会ウェブサイトより抜粋）

● 新「上海外資インターネット手続システム」が始動される

「上海外資インターネット手続システム」が 2008 年 11 月 10 日からオンラインにて始動され、全面的な試用段階に入る。申請者（外資企業又は代理機関）は書面での申請書類を提出する前に、事前にインターネットを通じて以下の手順に従い手続を行う必要がある。

1. 上海外資インターネット手続システム（<http://wz.investment.gov.cn/SFI/>）、又は上

- (www.smert.gov.cn)“外資网上办事”栏目、或者“投资上海”网站(www.investment.gov.cn)申报页面,进行“在线申请”;
2. 将申报完成后系统自动生成的“项目申报所需材料清单”打印,作为提交纸质材料的封面,到系统提示的审批机关提交书面材料。

另外,在线申请时,可凭系统给出的“申请号”对已经完成的申报项目进行状态查询。

(摘自 2008 年 11 月 07 日上海市商务委员会网站)

● 上海、浙江开通进出口货物检验检疫“直通车”

近日,上海、浙江两省市的检验检疫部门合作开通进出口货物检验检疫“直通车”。根据协议:

1. 浙江省检验检疫部门(以下简称“浙江局”)对辖区内申请直通放行的进出口企业审核批准后,将把企业名单通报上海市检验检疫部门(以下简称“上海局”)。
2. 对符合条件的进口货物,上海局不再进行检验检疫,货物直运浙江局辖内,由浙江局实施检验检疫;
3. 对符合条件的出口货物,浙江局检验检疫合格后,直接签发通关单,上海局原则上将直通放行。

据统计,目前浙江省六成左右进出口货物经由上海口岸进出,“直通车”开通后,货物通关时间可缩短 1 到 2 天,全年可为企业减免费用 1.5 亿元。

(摘自 2008 年 11 月 11 日上海市国际货运代理行业协会网站)

● 驰名商标认定司法解释公开征求意见

日前,最高人民法院公布《关于在审理侵犯商标权等民事纠纷案件中认定和保护驰名商标适用法律若干问题的解释(征求意见稿)》,并公开征求社会意见(截止日期为 2008 年 12 月 12 日)。查看该征求意见稿全文,请点击以下网址:

<http://www.chinacourt.org/public/detail.php?id=329820>

海市商务委员会ウェブサイト(www.smert.gov.cn)の「外資インターネット手続」の欄、又は「投資上海」ウェブサイト(www.investment.gov.cn)の申告頁に直接アクセスし、「オンライン申請」を行う。

2. 申告が完了した後、システムが自動的に作成する「プロジェクト申請に必要な資料リスト」をプリントアウトし、紙面資料を提出する際の表紙とし、システムが指示する審査許可機関に赴き書面書類を提出する。

なお、オンライン申請においては、システムより提示された「申請番号」によって完了した申請プロジェクトの状況を照会することができる。

(2008 年 11 月 7 日付の上海市商務委員会ウェブサイトより抜粋)

● 上海、浙江で輸出入貨物のノンストップでの検査検査を実施する

先頃、上海、浙江の両省市の検査検査部門は輸出入貨物のノンストップでの検査検査作業を提携した。合意によれば次の通りである。

1. 浙江省検査検査部門(以下「浙江局」という)は管轄区内のノンストップでの通関許可を申請する輸出入企業を審査許可した後、企業の名簿を上海市検査検査部門(以下「上海局」という)に報告する。
2. 条件に適合する輸入貨物については、上海局は検査検査は改めては行わず、貨物は直接に浙江局の管轄内に輸送され、浙江局が検査検査を実施する。
3. 条件に適合する輸出貨物については、浙江局の検査検査に合格した後、通関書類を直接に発行し、上海局は原則としてノンストップでの通関を認める。

統計によると、現在、浙江省の 6 割前後の輸出入貨物は上海検問所から出入りしており、「ノンストップ」での検査検査が可能になった後は、貨物の通関時間は 1-2 日短縮することが可能となり、通年では企業の 1.5 億円の費用を減免することができる。

(2008 年 11 月 11 日付の上海市国際貨運代理業種協会ウェブサイトより抜粋)

● 驰名商标認定司法解释がパブリックコメントを募集する

先頃、最高人民法院は「商標権侵害等の民事紛争案件における驰名商标の認定と保護を審理する際に法律を応用することについての解釈(意見募集案)」を公布し、パブリックコメントを募集している(募集締切日は 2008 年 12 月 12 日まで)。本意見募集案の全文をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

(摘自 2008 年 11 月 11 日中国法院网)

<http://www.chinacourt.org/public/detail.php?id=329820>

(2008 年 11 月 11 日付の中国法院ウェブサイトより抜粋)

● 陸運“禁液令”从 2008 年 11 月起解除

2008 年 05 月, 国家邮政局下发通知要求“2008 年 06 月 01 日至 10 月 31 日, 所有营业窗口都禁止收寄液体类、化工类、粉末类、机电装置类、类似肥皂块状(膏状)物品及不明金属、装有不明气体或液体的密闭装置。”目前, 经上海邮政证实, 有关部门已发文解除上述“禁液令”, 但邮政部门仍然禁收“化工类液体”。另外, 液体类物品不准航运的禁令依然有效。

(摘自 2008 年 11 月 12 日锦程物流网)

● 陸路での「液体輸送禁止令」が 2008 年 11 月から解禁された

2008 年 5 月, 国家郵政局は通達を出し、「2008 年 6 月 1 日から 10 月 31 日まで、すべての営業窓口にて、液体類、化学工業類、粉末類、機電装置類、石鹼状(ペースト状)の物品及び不明な金属、不明な気体又は液体の入った密閉装置の受領と発送を禁止する」よう求めた。現在、上海郵政に確認したところでは、上述の「液体輸送禁止令」はすでに通達により解除されたが、郵政部門は「化学工業類の液体」の受領は依然禁止しているとのことである。なお、液体類の物品を水上輸送することは認めないという禁止令は依然有効である。

(2008 年 11 月 12 日付の錦程物流ウェブサイトより抜粋)

● 国务院常务会议决定自 2009 年起在全国推行增值税转型

国务院总理温家宝近日主持召开国务院常务会议, 决定自 2009 年 01 月 01 日起, 在全国所有地区、所有行业推行增值税转型改革。改革的主要内容包括:

1. 在维持现行增值税税率不变的前提下, 允许全国范围内(不分地区和行业)的所有增值税一般纳税人抵扣其新购进设备所含的进项税额, 未抵扣完的进项税额结转下期继续抵扣(该项是增值税转型措施, 以下 4 项为配套措施);
2. 取消进口设备免征增值税政策;
3. 取消外商投资企业采购国产设备增值税退税政策;
4. 将小规模纳税人的增值税征收率统一调低至 3%;
5. 将矿产品增值税税率恢复到 17%。

同时, 为确保增值税转型改革顺利实施, 做好增值税、消费税和营业税之间的衔接, 国务院修改并发布了《中华人民共和国增值税暂行条例》、《中华人民共和国消费税暂行条例》和《中华人民共和国营业税暂行条例》。

除推行增值税转型改革外, 国务院常务会议还部署了其他九项扩大内需、促进经济增长的措施。其中包括:

1. 加快自主创新和结构调整。支持高技术产业化建设和产业技术进步, 支持服务业发展。
2. 加大金融对经济增长的支持力度。取消对

● 國務院常務委員會は 2009 年から全国で増値税改革を推進することを決定した

温家宝國務院総理は、先頃、國務院常務會議の開催を主宰し、2009 年 1 月 1 日から、全国のすべての地区、すべての業種にて増値税の改革を推進することを決定した。改革の主な内容は次の通りである。

1. 現行の増値税税率を据え置くという前提で、全国範囲での(地区と業種を分けず)すべての増値税一般納税人が新たに仕入れた設備に含まれる仕入税額を控除し、控除し終えない仕入税額は次年度に繰り越して控除することを認める。(本項は増値税改革措置であり、以下の 4 項は関連措置である。)
2. 輸入設備の増値税免除政策は廃止する。
3. 外商投資企業が国産設備を仕入れる場合の増値税還付政策は廃止する。
4. 小規模納税人の増値税徴収率は統一して 3% に引き下げる。
5. 鉱産物製品の増値税税率は 17% に戻す。

また、増値税改革が円滑に進め、増値税、消費税及び営業税との間の連結作業を貫徹できるよう、國務院は「中華人民共和国増値税暫定条例」、「中華人民共和国消費税暫定条例」及び「中華人民共和国營業税暫定条例」を改正し公布した。

増値税改革を推進するほか、國務院常務委員會はさらにその他の 9 項目の内需を拡大し、経済成長を促す措置を手配しており、その中には次の内容が含まれる。

1. イノベーションと構造調整の加速。ハイテク産業化建設と産業技術の進歩を支持し、サービス業

商业银行的信贷规模限制,合理扩大信贷规模,加大对重点工程、“三农”、中小企业和技术改造、兼并重组的信贷支持。

财政部、国家税务总局负责人就全国实施增值税转型改革事宜进行了解读,具体内容请点击以下网址:

<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480483/n480549/8457704.html>

(摘自 2008 年 11 月 10 日中国政府网)

の発展を支持する。

2. 金融による経済成長のサポート力の強化。商業銀行の融資額制限を撤廃し、融資額を適切に拡大し、重点工程や「三農」、中小企業及び技術革新、合併再編への融資サポートを強化する。

財政部、国家税务总局の責任者は全国で増値税改革を行うことについて解説を行っていますが、具体的な内容については、下記の URL をクリックしてください。
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480483/n480549/8457704.html>

(2008 年 11 月 10 日付の中国政府ウェブサイトより抜粋)

● 中国再调近三成出口产品退税关税

国务院总理温家宝近日主持召开国务院常务会议,宣布将再次上调出口商品的退税率,并调整部分产品的出口关税,不过涉及到的具体产品目录尚未公布。此次调整主要包括:

1. 自 2008 年 12 月 01 日起,进一步提高部分劳动密集型产品、机电产品和其他受影响较大产品的出口退税率。这次调整总共涉及 3770 项产品,约占全部出口产品的 27.9%。
2. 调整部分产品的出口关税。

(摘自 2008 年 11 月 12 日中国政府网)

● 中国は 3 割近くの輸出製品の関税還付を再調整する

温家宝国务院総理は、先頃、国务院常务会议の開催を主宰し、輸出商品の税金還付率を再度上方修正し、一部の製品の輸出関税を調整すると宣言したが、具体的な製品目録についてはまだ公表されていない。この度の調整は主に次の通りである。

1. 自 2008 年 12 月 1 日から、一部の労働集約型製品、機電製品及びその他影響力の高い製品の輸出戻し税率を一層引上げる。この度の調整は合計 3770 項の製品に渡り、輸出製品全体の約 27.9%を占める。
2. 一部の製品の輸出関税を調整する。

(2008 年 11 月 12 日付の中国政府ウェブサイトより抜粋)